



# LTC JUMBO

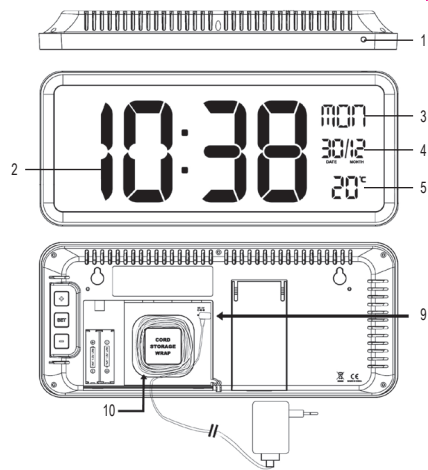


instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu



2D5-2

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



LED time	4-digit, white
LED height	4.1" / 10.5 cm
Display size	32 x 10.5 cm
Display modes	12h / 24h
Brightness	3-level automatic
Time accuracy	±2s / day
Adapter PRI	100-240 V~ / 50/60 Hz / 0.3 Amax.
Adapter SEC	5 V== / 1.2 A / 6 W / USB-A
USB / DC cable	~2.5 m
Backup batteries	2 x AA (1.5 V) alkaline
DC plug	Ø3.47 mm -C+
Thermometer	0 – 50 °C (±1 °C)
Dimensions	37 x 16 x 3.9 cm
Weight	0.6 kg

## Külső tápegység adatai


A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszáma és címe	 <b>SOMOGYI ELEKTRONIC</b> since 1981 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. 08-09-002824
Modellazonosító	<b>HX075B-0501200-AG-001</b> 
Bemenő feszültség	100-240 V~
Bemenő váltóáram frekvenciája	50 / 60 Hz
Kimenő feszültség	5.0 V==
Kimenő áramerősség	1.2 A
Kimenő teljesítmény	6.0 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	76.38 %
Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél	–
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	0.085 W

## EN JUMBO LED CLOCK


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS  
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

### WARNINGS

• Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are supervised or instructed in the use of the device and understand the hazards involved in its safe use. Children should not play with the device. Children should not be allowed to clean or carry out user maintenance on the appliance unless supervised. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged during transportation. Keep children away from the packaging if it contains a bag or other dangerous components. • If the appliance is moved from a cold environment to a warm place, leave it in the unpowered state - for about 30 minutes - until it has recovered room temperature. Only then put it into operation. • Do not cover the appliance and ensure free air circulation when installing it. • Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be pulled out. Route the connection cable so that it cannot be accidentally pulled out or tripped over! Do not route the connecting cable under carpets, mats, etc. • Because of the presence of mains voltage, observe the usual safety rules! Do not touch the appliance or the connection cable or the adapter with wet hands! • Plug into a standard socket only! • Protect from dust, damp, moisture, frost, impact and direct heat or sunlight. • For use in dry, indoor conditions only! • Make sure no foreign objects are inserted through the openings! • Avoid splashes of water and objects filled with liquids, such as glasses, being placed on the appliance. • Open flame sources such as lighted candles must not be placed on the appliance! • Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accidents or electric shock! • In the event of any abnormality, switch off the power and consult a professional! • Improper or incorrect handling will invalidate the warranty. • This product is for residential use, not for industrial-commercial use. • If the product has reached the end of its useful life, it is considered hazardous waste together with the batteries. It must be disposed of in accordance with local regulations. • Due to continuous improvements, specifications and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

 **Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

 The product is not a toy. Keep out of reach of children.

 **DISPOSAL**  
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.  
**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES**  
Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

### CHARACTERISTICS

• time-month-day-of-the-week-day-of-the-week-temperature • display with excellent readability from a distance • large white numerals (105mm) • brightness continuously adapts to ambient light conditions • automatic, eye-saving night mode • 12 or 24-hour clock display • days of the week: in English, German, French • can be shelf or wall-mounted • memory in case of power failure: 2 x AA (1.5 V) batteries, not included • very long connection cable (~2.5 m) • excess cable length can be placed inside the device • included power (USB) adapter

### USE

Perfectly readable desktop or wall clock with thermometer. Ideal for anywhere in the home or workplace. It won't forget your settings in case of a power failure. Works from the included mains adapter.

### COMMISSIONING

Remove the rear battery compartment cover and insert 2 x AA (1.5 V) batteries as marked to bridge power outages. Connect the pipe-shaped plug to the 5 V DC socket and then lead the cable out through the bottom slot. The excess cable length can be wound onto the internal cable holder. Slide the back cover back and peel the protective film off the front cover. Fold out the back support and put the watch down. Connect the USB plug to the adapter and the USB plug to the mains.  
• Remove the batteries if you are not going to use the product for a long period of time. Do not use batteries of different brands or condition! Battery replacement should only be carried out by an adult! Keep batteries out of the reach of children! In case of spillage, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth! Attention! Risk of explosion if batteries are not changed correctly! Only replace with the same or a substitute type! Do not expose batteries to moisture, direct heat or sunlight! Do not open, set on fire or short-circuit! Batteries that cannot be charged must not be charged! Risk of explosion!

### DISPLAY BRIGHTNESS

A light sensor is located in the top right corner of the cover. This allows the display to automatically adjust the brightness of the display to the ambient light conditions. For example, in a dark room, the brightness will be lower. Three levels are available, which ensures comfortable use day and night.  
• There should be no object shading the light within 60 cm above the clock.  
• The brightness of LED light sources naturally decreases over their lifetime.

### SET THE EXACT TIME AND DATE

The SET button records and advances the currently set (flashing) data and can be modified with the + / - buttons. Keeping it pressed, the scrolling is continuous. Setting sequence: hours - minutes - 12h or 24h display mode - year - month - day - language of the day of the week (English-German-French).  
• If you have selected the 12hr clock display, the PM display will show the time of day in the afternoon.  
• Pressing and holding the " " for 2s will change to winter/summer time.  
• If you do not press the button for 10 seconds, you will exit the setting menu.

### TEMPERATURE MEASUREMENT

In the bottom right corner you can see the temperature value. The data is for information only.  
• After commissioning or relocation, it takes about 15-30 minutes for the temperature of the appliance to reach the ambient temperature.  
• Position it so that it is not exposed to heat which could falsify the measurement. For example, a cold wall, a higher temperature, not measuring the actual temperature close to a window or heater, etc.  
• The measuring range is 0 °C ... 50 °C, the approximate accuracy is ±1 °C.

### CLEANING, MAINTENANCE

Clean with a slightly damp, soft cloth, if necessary with soapy water. Aggressive cleaning agents may cause damage! Wiping the display dry will scratch it! Periodically check the integrity of the housing, adapter and connection cable. If any problems occur, switch off the power immediately!

### TROUBLESHOOTING

An operational fault can be caused, for example, by a nearby electrostatic discharge. Remove the batteries and disconnect the cable for a short time. Reconnect the cable after a few minutes. If the problem persists, contact a professional!

	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	light sensor	fényérzékelő	svetelný senzor	senzor de lumină	senzor jačine svetlosti	světelný senzor	senzor svjetla
2.	time	idő	čas	ora	vreme	čas	vrijeme
3.	day-week	a hét napja	deň v týždni	zilele săptămânii	dani u nedelji	den v týdnu	dan u tjednu
4.	date / month	nap / hónap	deň / mesiac	zi / lună	dan / mesec	den / měsíc	dan / mjesec
5.	temperature	hőmérséklet	teplota	temperatură	temperatura	teplota	temperatura
6.	up	fel	hore	sus	gore	nahoru	gore
7.	set	beállítás	nastavenie	setări	podešavanje	nastavení	postavljanje
8.	down	le	dole	jos	dole	dolů	dolje
9.	DC input	tápellátás	napájanie	alimentare	napajanje	napájení	napajanje
10.	cord storage	vezeték tároló	držák kábla	depozitare cablu	držač priključnog kabela	úložisko síťového kabelu	skladištenje žice


## H ÓRIÁS LED ÓRA

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK  
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEGA KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZI!

### FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkentek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacsoktól vagy más veszélyt jelentő összetevőket tartalmaz! • A hideg környezetből meleg helyre vitt készüléket hagyja áramtalanított állapotban - kb. 30 percig -, amíg fel nem veszi a helyiség hőmérsékletét. Csak ezután helyezze üzembe. • Ne takarja le a készüléket, elhelyezésénél biztosítsa a levegő szabad áramlását! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörölő stb. alatt! • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel vagy az adapter megérintése! • Csak szabványos csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Óvja portól, párától, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa és forduljon szakemberhez! • A nem előírászerű, szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését okozza. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül az elemekkel együtt. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.

 **Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

 A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

### ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

#### AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználói törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

### JELLEMZŐK

- idő-hónap-nap-a hét napja-hőmérséklet • távolról is kiválóan olvasható kijelző • nagyméretű fehér számok (105 mm) • a környezeti fényviszonyokhoz folyamatosan alkalmazkodó fényerő • automatikus, szemkímélő éjszakai mód • 12 vagy 24 órás órákijelzés • a hét napja: angol, német, francia nyelven • polcra támasztható vagy falra akasztható • memória áramszűnet esetén: 2 x AA (1,5 V) elem, nem tartozék • nagyon hosszú csatlakozóvezeték (~2,5 m) • a felesleges vezetékhezss elhelyezhető a készülékben • tartozék hálózati (USB) adapter

### ALKALMAZÁS

Kiválóan leolvasható asztali vagy fali óra hőmérővel. Ideális a lakás bármely pontján vagy munkahelyen. Áramszűnet esetén nem felejt el a beállításokat. A tartozék hálózati adapterről működik.

### ÜZEMBE HELYEZÉS

Távolítsa el a hátoldali elemtartó fedelét és helyezzen be a jelölésnek megfelelően 2 x AA (1,5 V) elemet az áramszűnetek áthidalására. A pipa alakú dugót csatlakoztassa az 5V DC aljzatba, majd vezesse ki a kábelt az alsó nyíláson. A felesleges vezetékhezss feltekerhető a belső kábeltartóra. Csúsztassa vissza a hálapot és húzza le a védőfóliát az előlapról. Hajtsa ki a hátoldali támasztékot és helyezze le az órát. Csatlakoztassa az USB dugót az adapterbe, azt pedig a hálózatba. *• Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Elem gyermek kezébe nem kerülhet! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcseré esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki nedvességnek, közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!*

### KIJELZŐ FÉNYEREJE

A burkolat jobb felső sarkában található egy fényérzékelő. Ennek köszönhetően a környezeti fényviszonyokhoz képes automatikusan alkalmazkodni a kijelző aktuális fényereje. Például a sötét szobában kisebb fényerővel világít. Három fokozat érhető el, ami komfortos használatot biztosít éjjel-nappal. *• Az óra fölött ne legyen 60 cm-en belül a fényt ányékoló tárgy. • A LED fényforrások fényereje természetes módon csökken élettartamuk során.*

### A PONTOS IDŐ ÉS A DÁTUM BEÁLLÍTÁSA

A SET gomb rögzíti és lépteti tovább az aktuálisan beállítható (villogó) adatot és a / - gombokkal lehet azokat módosítani. Nyomva tartva a léptetés folyamatos. A beállítás sorrendje: óra – perc – 12 órás vagy 24 órás kijelzési mód – év – hónap – nap – a hét napjának nyelve (angol-német-francia). *• Ha a 12hr órákijelzést választotta, délután a PM jelzés mutatja a napszakot. • A "+, -" 2s nyomva tartása a téli/nyári időszámítást váltja. • Ha 10 másodpercig nem nyom gombot, kilép a beállító menüből.*

### HŐMÉRSÉKLET MÉRÉSE

A jobb alsó sarkokban láthatja a hőmérséklet értéket. Az adat tájékoztató jellegű. *• Üzembe helyezés vagy áthelyezés után kb.15-30 perc szükséges ahhoz, hogy a készülék hőmérséklete azonos legyen a környezeti hőmérséklettel. • Úgy helyezze el, hogy ne érje olyan hőhatás, ami meghamisíthatja a mérést. Például hideg fal, magasabban melegebb van, ablakhoz és fűtőtesthez közel nem a tényleges hőmérsékletet méri stb. • A mérési tartomány 0 °C ... 50 °C, a hozzávetőleges pontosság ±1 °C.*

### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Egyhén nedves, puha törülközővel, szükség esetén szappanos vízzel tisztítsa. Az agresszív tisztítószerek károsodást okozhatnak! A kijelző szárazon történő letörlése karcolódást okoz! Időnként ellenőrizze a burkolat, az adapter és a csatlakozókábel sértetlenségét. Bármilyen probléma esetén azonnal áramtalanítsa!

### HIBAELHÁRÍTÁS


Működési hibát okozhat például közeli elektrosztatikus kisülés. Távolítsa el az elemeket és húzza ki rövid időre a vezetékét. Néhány perc múlva csatlakoztassa újra a kábelt. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon szakemberhez!

## SK VEĽKÉ LED HODINY

DŔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA  
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

### UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Výmenu alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! • Ak sa výrobok premiestni z chladného prostredia na teplé miesto, nechajte ho v nezapnutom stave - približne 30 minút - kým nedosiahne izbovú teplotu. Až potom ho uveďte do prevádzky. • Pri inštalácii výrobku ho nezakrývajte a zabezpečte voľnú cirkuláciu vzduchu. • Výrobok umiestnite tak, aby bola zástrčka ľahko prístupná a dala sa vytiahnuť. Pripojovací kábel vedte tak, aby ho nebolo možné náhodne vytiahnuť alebo ň zakopnúť! Pripojovací kábel nevedte pod kobercami, rohožami a pod. • Z dôvodu prítomnosti sieťového napätia dodržiavajte obvyklé bezpečnostné pravidlá! Nedotýkajte sa výrobku, pripojovacieho kábla ani adaptéra mokrymi rukami! • Zapájajte iba do štandardnej zásuvky! • Chráňte pred prachom, vlhkosťou, vlhkosťou, mrazom, nárazmi a priamym teplom alebo slnečným žiarením. • Len na vnútorné použitie, v suchých, vnútorných podmienkach! • Dbajte na to, aby sa cez otvory nemohli dostať do výrobku žiadne cudzie predmety! • Dbajte na to, aby sa prístroj nestykal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nerozoberajte, nerušíte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • Keď zistíte akúkoľvek poruchu, ihneď odpojte prístroj od elektrickej energie a obráťte sa na odborníka! • Nesprávna manipulácia a používanie má za následok stratu záruky. • Tento výrobok je určený na použitie v domácnostiach, nie na priemyselno-komerčné použitie. • Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk). Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

 **Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

 Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

### ŽNEHODNOCOVANIE

— Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

#### ŽNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

### CHARAKTERISTIKA

- čas-mesiac-deň-deň v týždni-teplota • displej s vynikajúcou čitateľnosťou aj z diaľky
- veľké biele čísla (105 mm) • plynulé prispôsobovanie jasú okolitým svetelným podmienkam • automatický nočný režim Setriaci oči • 12 alebo 24 h zobrazenie času
- deň v týždni: v angličtine, nemčine, francúzštine • možno položiť na policiu alebo zaviesť na stenu • pamäť v prípade výpadku napájania: 2 x AA (1,5 V) batéria, nie je prísľusenstvom • veľmi dlhý pripojovací kábel (~2,5 m) • prebytočnú dĺžku kábla možno umiestniť do zariadenia • dodávaný napájací adaptér (USB)

### POUŽIVANIE

Dokonale čitateľné stolné alebo nástenné hodiny s teplomerom. Ideálne kamkoľvek do domácnosti alebo na pracovisko. Nevymaže nastavenia ani v prípade výpadku prúdu. Funguje pomocou priloženého sieťového adaptéra.

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Odstráňte zadný kryt puzdra na batérie a vložte 2 x AA (1,5 V) batériu podľa označenia na preklenutie výpadkov napájania. Pripojte lomenú vidlicu do 5V DC zásuvky a potom vynesť kábel von cez spodný otvor. Prebytočnú dĺžku kábla môžete naviniť na vnútorný držiak kábla. Posuňte zadný kryt dozadu a odlepte ochrannú fóliu z predného krytu. Odklopte zadnú opierku a položte hodiny. Pripojte vidlicu USB k adaptéru a adaptér k elektrickej sieti. *• Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie. Nepoužívajte batérie rôznych značiek alebo rôzne nabité batérie! Výmenu batérií môže vykonávať len dospelá osoba! Batérie uchovávejte mimo dosahu detí! Keď z batérií vytekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom! Nevystavujte batérie vlhkosti, priamemu teplu ani slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vhodíť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!*

### SVIETIVOSŤ DISPLEJA

Svetelný senzor sa nachádza v pravom homom rohu krytu. Ten umožňuje automatické prispôsobenie svietivosti displeja okolitým svetelným podmienkam. Napríklad v prípade nespávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batérie zabezpečujú pohodlné používanie vo dne aj v noci. *• Vo vzdialenosti 60 cm nad hodinami by sa nemal nachádzať žiadny predmet, ktorý by zafieňoval svetlo. • Jas svetelných zdrojov LED sa počas ich životnosti prirodzene znižuje.*

### NASTAVENIE PRESNÉHO ČASU A DÁTUMU

Tlačidlo SET zaznamenáva a posúva aktuálne nastavené (blikajúce) údaje a možno ho upraviť pomocou tlačidla + / - . Ak ho podržíte stlačené, posúvanie je nepretržité. Postupnosť nastavenia: hodiny - minúty - 12h alebo 24h režim zobrazenia - rok - mesiac - deň - jazyk dňa v týždni (anglický-nemecký-francúzsky). *• Ak ste vybrali 12 hodinové zobrazenie hodín, na displeji PM sa zobrazí čas dňa v popoldňajších hodinách. • Stlačením a podržaním tlačidla "-" na 2 s sa zmení zimný/letný čas. • Ak nestlačíte žiadne tlačidlo po dobu 10 sekúnd, opustíte menu nastavenia.*

### MERANIE TEPLOTY

V pravom dolnom rohu sa zobrazuje hodnota teploty. Tieto údaje majú len informatívny charakter. *• Po uvedení do prevádzky alebo premiestnení trvá približne 15-30 minút, kým teplota výrobku dosiahne teplotu okolia. • Umiestnite ho tak, aby nebol vystavený teplu, ktoré by mohlo sfaľovať meranie. • Napríklad studená stena, vyššie je teplejšie, v blízkosti okna alebo vykurovacieho telesa nemeria skutočnú teplotu, atď. • Rozsah merania je 0°C ...50°C, približná presnosť je ±1 °C.*

### ČISTENIE, ÚDRŽBA

Očistite mierne vlhkou, mäkkou utierkou, v prípade potreby mydlovou vodou. Agresívne čistiace prostriedky môžu spôsobiť poškodenie! Uteranie displeja nasucho ho poškriabe! Pravidelne kontrolujte neporušenosť krytu, adaptéra a pripojovacieho kábla. Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, okamžite vypnite napájanie!

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Prevádzkový poruchu môže spôsobiť napríklad blízky elektrostatický výboj. Vyberte batérie a na krátky čas odpojte kábel. Po niekoľkých minútach kábel opäť pripojte. Ak problém pretrváva, obráťte sa na odborníka!




## RO CEAS LED GIGANT

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA  
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL  
PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!


### AVERTISMENTE

• Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului, și păstrați-le pentru eventuale utilizări ulterioare. Descrierea originală este în limba maghiară. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și copii cu vârsta de 8 ani și peste, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către utilizatori poate fi efectuată de către copii doar sub supraveghere. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau alte ingrediente periculoase! • Dispozitivul adus dintr-un mediu rece într-un loc cald trebuie lăsat deconectat timp de aproximativ 30 de minute, până când ajunge la temperatura camerei. Abia apoi trebuie să îl puneți în funcțiune. • Nu acoperiți aparatul, și asigurați în jurul lui circulația liberă a aerului! • Plasați aparatul astfel încât stecherul să fie ușor accesibil și deconectabil! Așezați cablul de alimentare în așa fel, încât să nu poată fi scos accidental din priză sau să nu reprezinte un risc de accidente! Nu treceți cablul de alimentare sub covor, preș etc.! • Datorită prezenței curentului electric respectați regulile uzuale pentru protecția vieții! Este interzis să atingeți dispozitivul, cablul de alimentare sau adaptorul cu mâinile umede! • Conectați numai la o priză standard! • Protejați dispozitivul de praf, condens, umezeală, îngheț și șocuri, precum și de căldura directă sau razele solare! • Folosiți exclusiv în interior, în condiții fără umezeală! • Aveți grijă să nu pătrundă obiecte străine în dispozitiv prin deschideri! • Evitați stopirea aparatului cu apă, și nu așezați obiecte precum pahare pline cu lichide deasupra aparatului! • Este interzisă amplasarea focului deschis precum luminăre aprinsă pe aparat! • Nu demontați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Dacă constatați orice anomalie în funcționare scoateți dispozitivul din priză și contactați un specialist! • Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea neprofesională duce la anularea garanției. • Acest produs este destinat utilizării rezidențiale, nu este un dispozitiv industrial-comercial. • După terminarea duratei de viață produsul, împreună cu bateriile se califică drept deșeu periculos. A se gestiona în conformitate cu reglementările locale. • Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile tehnice și designul se pot modifica fără notificare prealabilă. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de internet [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

 **Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

 Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

### ELIMINARE

 Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

#### TRATAREA BATERIILOR, AKUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

### SPECIFICAȚII

• oră-lună-zi-zia săptămânii-temperatură • ecran excelent vizibil chiar și de la distanță • cifre mari, albe (105 mm) • luminozitate ajustabilă automat, adaptată condițiilor de iluminare ambientală • mod automat de noapte, care protejează ochii • afișare oră în format 12 sau 24 de ore • zilele săptămânii afișate în limbile: engleză, germană, franceză • poate fi așezat pe raft sau agățat pe perete • memorie în caz de pană de curent: 2 baterii AA (1,5 V) nu sunt incluse • cablu de alimentare foarte lung

(~2,5 m) • lungimea în exces a cablului poate fi depozitată în interiorul dispozi • adaptor de alimentare inclus (USB)

### UTILIZARE

Ceas de masă sau de perete cu termometru, excelent vizibil. Ideal pentru orice zonă din locuință sau pentru locul de muncă. Nu pierde setările în caz de întrerupere a curentului. Funcționează cu adaptorul de rețea inclus.

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Scoateți capacul compartimentului pentru baterii de pe partea din spate și introduceți 2 baterii AA (1,5 V) conform indicațiilor, pentru a asigura funcționarea în cazul întreruperilor de curent. Conectați mufa în formă de „pipă” la priza de 5V DC, apoi scoateți cablul prin orificiul inferior. Lungimea în exces a cablului poate fi înfășurată pe suportul intern pentru cabluri. Reatașați capacul din spate și îndepărtați folia de protecție de pe partea frontală. Deschideți suportul din spate și așezați ceasul. Conectați mufa USB la adaptor și adaptorul la rețea.

• *Scoateți bateriile dacă nu aveți de gând să utilizați produsul pentru o perioadă mai lungă! Nu folosiți baterii de la producători diferiți, în diferite stări de descărcare sau baterii reincărcabile! Înlocuirea bateriilor poate fi executată doar de un adult! Bateriile nu sunt o jucărie, aveți grijă să nu ajungă în mâna copiilor! Dacă lichidul din baterii s-a scurs, ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată folosind mănuși de protecție! Atenție! Pericol de explozie în caz înlocuirii necorespunzătoare a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la umiditate, căldură directă sau razele soarelui! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încălcarea bateriilor care nu sunt încărcabile! Pericol de explozie!*

### LUMINOZITATEA ECRANULUI

În colțul din dreapta sus al carcasei se află un senzor de lumină. Acesta permite ajustarea automată a luminozității ecranului în funcție de condițiile de iluminare ambientală. De exemplu, într-o cameră întunecată, ecranul luminează cu o intensitate mai redusă. Sunt disponibile trei trepte de luminozitate, asigurând o utilizare confortabilă atât ziua, cât și noaptea.

• *Nu trebuie să existe obiecte care să blocheze lumina la mai puțin de 60 cm deasupra ceasului.*

• *Intensitatea luminii LED-unilor scade în mod natural pe măsură ce acestea își ating durata de viață.*

### SETAREA OREI EXACTE ȘI A DATEI

Butonul **SET** confirmă și trece la următorul parametru care poate fi setat (marcat prin clipire), iar modificările pot fi efectuate folosind butoanele **+** / **-**. Dacă mențineți apăsat, parametrii se vor derula continuu. Ordinea setărilor este următoarea: oră – minut – format de afișare 12 ore sau 24 ore – an – lună – zi – limba zilei săptămânii (engleză, germană, franceză).

• *Dacă ați ales afișajul de 12 ore, după-amiaza va fi indicată prin simbolul PM.*

• *Ținând apăsat butonul "-" timp de 2 secunde, puteți comuta între ora de vară și ora de iarnă.*

• *Dacă nu apăsați niciun buton timp de 10 secunde, dispozitivul va ieși din meniul de setare.*

### MĂSURAREA TEMPERATURII

Valoarea temperaturii poate fi vizualizată în colțul din dreapta jos. Aceasta este doar orientativă.

• *După instalare sau mutare, dispozitivul are nevoie de aproximativ 15-30 de minute pentru ca temperatura sa să se adapteze la temperatura ambientală.*

• *Așezați dispozitivul într-un loc unde nu este expus la factori termici care pot distorsiona măsurarea. De exemplu, evitați pereții reci, locurile mai calde la înălțime, apropierea de ferestre sau calorifere, deoarece acestea pot influența măsurarea temperaturii reale.*

• *Intervalul de măsurare este de 0 °C...50 °C, cu o precizie aproximativă de ±1 °C.*

### CURĂȚARE, ÎNȚEȚINERE

Curățați cu o lavetă moale, ușor umedă, iar dacă este necesar, utilizați apă cu săpun. Detergenții agresivi pot provoca deteriorări! Ștergerea ecranului atunci când este uscat poate cauza zgârieturi! Verificați periodic integritatea carcasei, a adaptorului și a cablului de alimentare. În cazul oricărei probleme, deconectați imediat dispozitivul de la sursa de curent!

### DEPANARE


Defecțiuni de funcționare pot fi cauzate, de exemplu, de o descărcare electrostatică din apropiere. Scoateți bateriile și deconectați cablul pentru scurt timp. După câteva minute, reconectați cablul. Dacă problema persistă, contactați un profesionist!


## SRB (MNE) JUMBO LED SAT

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE  
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!


### NAPOMENE

• Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe u prisustvu odrasle osobe ili da su proizvođ slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! • Ostavite uređaj kada se iz hladnog okruženja unese u toпло mesto - cca. 30 minuta - dok ne dostigne sobnu temperaturu. Tek onda ga pustiti u rad. • Ne prekrivajte uređaj u toku rada, treba obezbediti dovoljno prostora za ventilaciju! • Postavite uređaj tako da je utikač lako dostupan i da se može isključiti! Priključni kabl provodite tako da se ne može slučajno izvuci ili spotaknuti! Priključni kabl nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta! • Zbog prisustva visokog napona pridržavajte se standardnih mera zaštite! Uređaj i priključni kabl ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama! • Uređaj se sme uključiti samo u strujnu strujnu utičnicu! • Uređaj štitište od prašine, pare, vlage, mraza i udarca, kao i od direktne toplote ili sunčeve svetlosti! • Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Obratite pažnju da nikakvo strano telo ne upadne ili ucuri u uređaj! • Uređaj štitište od prskajuće vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću! • Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite napajanje i obratite se stručnom licu! • Nepravilno ili nepropisno rukovanje poništava garanciju. • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. • Kada istekne radni vek proizvoda, uređaj se smatraju opasnim otpadom. Treba ih odložiti u skladu sa lokalnim propisima. • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

 Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!

### ODLAGANJE

 Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

#### ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

### OSOBI NE

• vreme-mesec-dan-dan u nedelji-temperatura • displej koji je lako čitljiv čak i sa veće udaljenosti • veliki beli brojevi (105 mm) • osvetljenje displeja koja se neprekidno prilagođava uslovima ambijentalnog osvetljenja • automatski noćni režim za oči • prikaz 12 ili 24 sata • dani u nedelji: engleski, nemački ili francuski jezik • može se nasoniti na policu ili okačiti na zid • memorija u slučaju nestanka struje: 2 x AA (1,5 V) baterija, nije u sklopu • dugačak priključni kabl (~2,5 m) • višak priključnog kabla se može sakriti unutar uređaja i u priboru (USB) strujni adapter

#### UPUTSTVA

Lako čitljiv stoni ili zidni sat sa termometrom. Idealno za bilo koje mesto u kući ili na radnom mestu. Ne zaboravlja podešavanja u slučaju nestanka struje. Napaja se iz priloženog strujnog adaptera.

### PUŠTANJE U RAD

Skinite poklopac odeljka za baterije na zadnjoj strani, da biste premostili nestanke struje postavite 2 x AA (1,5 V) baterije kako je to naznačeno. Povežite utikač na 5V DC utičnicu, a zatim provucite kabl kroz donji otvor. Višak dužine kabla se može namotati na unutrašnji držač kabla. Gurnite zadnji poklopac unazad i skinite zaštitni film sa prednje strane. Rasklopite zadnji oslonac i spustite sat. Priključite USB utikač na strujni adapter, a zatim na električnu mrežu.

• *Izvadite baterije ako nećete koristiti proizvod duže vreme. Izvadite baterije odmah nakon što se isprazne! Ne koristite baterije različitih proizvođača ili različitih stanja! Zamenу baterije sme da radi samo odrasla osoba! Držite baterije van domašaja dece!*

• *Ako je tečnost iscurila, nosite zaštitne rukavice i očistite ležište za baterije suvom krpom!*

• *Pažnja! Opasnost od eksplozije ako se baterija nepravilno postavi! Može se zameniti samo istim ili zamenskim tipom! Ne izlažite baterije direktnoj toploti i sunčevoj svetlosti! Ne olvarati, bacati u vatru ili kratko spojati! Ne punite baterije koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije!*

### JAČINA SVETLOSTI DISPLEJA

U gornjem desnom uglu kućišta nalazi se senzor svetlosti. Zahvaljujući tome, trenutna osvetljenje displeja može se automatski prilagoditi uslovima ambijentalnog osvetljenja. Na primer, u mračnoj prostoriji, svetlo je prigušeno. Dostupna su tri nivoa, koji osiguravaju udobnu upotrebu danju i noću.

• *U krugu od 60 cm od sata ne bi trebalo da se nalaze predmeti koji zasenčuju svetlost.*

• *Osvetljenje LED izvora svetlosti se prirodno smanjuje tokom njihovog veka trajanja.*

### PODEŠAVANJE TAČNOG VREMENA I DATUMA

Dugme **SET** služi za snimanje i odabir podataka koji se trenutno mogu podesiti (trepere) a može se menjati sa **+** / **-**. Ako držite pritisnuto, promena je konstantna. Redosled podešavanja: sat – minut – 12-časovni ili 24-časovni režim prikaza – godina – mesec – dan – jezik dana u nedelji (engleski-nemački-francuski).

• *Ako ste izabrali prikaz 12-časovnog sata, PM indikator pokazuje popodnevno doba dana.*

• *Pritiskom i držanjem "-" u trajanju od 2s prelazi se između zimskog/letnjeg računanja vremena.*

• *Ako ne pritisnete nijedno dugme 10 sekundi, meni za podešavanje će se napustiti.*

### MERENJE TEMPERATURE

Vrednost merene temperature možete videti u donjem desnom uglu. Podaci su samo u informativne svrhe.

• *Nakon montaže ili izmeštanja, potrebno je oko 15-30 minuta da uređaj dostigne istu temperaturu kao i temperatura okoline.*

• *Postavite ga tako da ne bude izložen toploti koja bi mogla da poremeti merenje. Na primer, hladan zid, na višjem u prostoriji je toplije, stvarna temperatura se ne meri blizu prozora ili radijatora itd.*

• *Opseg merenja je 0 °C ... 50 °C, približna tačnost je ±1 °C.*

### ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Proizvod prebrište blago nakašvenom krpom, ako je neophodno koristite malo sapuna. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti proizvod! Displej nemojte brisati suvom krpom, suva krpa može da izazove ogrebotine! Povremeno proveravajte da li kućište, adapter i priključni kabl imaju oštećenja. U slučaju bilo kakvog problema, odmah isključite napajanje!

### OTKLANJANJE GREŠKE

Na primer, elektrostatičko pražnjenje u blizini može izazvati kvar. Izvadite baterije i izvucite kabl za napajanje na kratko. Ponovo povežite kabl nakon nekoliko minuta. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte stručno lice!


## CZ VELKÉ LED HODINY

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

#### UPOZORNĚNÍ

• Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině. Tento přístroj mohou používat pouze osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí a děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání přístroje a rozumí nebezpečím spojeným s jeho bezpečným používáním. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Dětem by nemělo být dovoleno čistit přístroj nebo provádět na něm uživatelskou údržbu, pokud nejsou pod dohledem. Po vybalení se ujistěte, že spotřebič nebyl při přepravě poškozen. Pokud obal obsahuje sáček nebo jinou nebezpečnou součást, držte děti od něj dál. • Pokud je spotřebič přemístěn z chladného prostředí na teplé místo, ponechte jej v nezapnutém stavu - přibližně 30 minut - dokud se neobnoví pokojivá teplota. Teprve poté jej uveďte do provozu. • Při instalaci spotřebič nezakrývejte a zajištěte volnou cirkulaci vzduchu. • Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka snadno přístupná a bylo možné ji vytáhnout. Přívodní kabel vedte tak, aby nemohlo dojít k jeho náhodnému vytáhnutí nebo zakopnutí! Přívodní kabel nevedte pod koberci, rohožemi apod. • Vzhledem k přítomnosti síťového napětí dodržujte obvyklá bezpečnostní pravidla! Nedotýkejte se spotřebiče, přípojovacího kabelu ani adaptéru pomocí rukama! • Připojíte pouze do standardní zásuvky! • Chraňte před prachem, vlhkem, vlhkostí, mrazem, nárazy a přímým teplem nebo slunečním zářením. • Po použití pouze v suchých vnitřních podmínkách! • Dbejte na to, aby se otvory nevkládaly žádné cizí předměty! • Zabraňte tomu, aby na spotřebič stříkala voda a byly na něj pokládány předměty naplněné tekutinami, např. sklenice. • Na spotřebič se nesmí pokládat zdroje otevřeného ohně, například zapálené svíčky! • Spotřebič nerozebírejte ani neupravujte, protože to může způsobit požár, nehody nebo úraz elektrickým proudem! • V případě jakýchkoli abnormalit vypněte napájení a obraťte se na odborníka! • Neodborné nebo nesprávné zacházení vede ke ztrátě záruky. • Tento výrobek je určen pro použití v domácnostech, nikoliv pro průmyslové a komerční použití. • Pokud výrobek dosáhl konce své životnosti, je spolu s bateriemi považován za bezpečný odpad. Musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. • Vzhledem k neustálému zdokonalování se specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout z webových stránek [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

 **Nebezpečí úrazu proudem!** Rozebírat, předelávat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součástí okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!



Výrobek není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!



#### LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávané a neseme s tímto spojené případné náklady.

#### LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání použitých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

#### SPECIFIKACE

• čas-měsíc-den-den v týdnu-teplota • displej s vynikající čitelností i z větší vzdálenosti • velké bílé číslice (105 mm) • jas se plynule přizpůsobuje okolním světelným podmínkám • automatický noční režim šetřící o 12 nebo 24hodinové zobrazení hodin • den v týdnu: v angličtině, němčině, francouzštině - lze umístit na políčku nebo na zeď • paměť při výpadku napájení: 2 x AA (1,5 V) baterie, nejsou součástí dodávky • velmi dlouhý přípojovací kabel (~2,5 m) • přebytkovou délku kabelu lze umístit dovnitř zařízení • příložený napájecí (USB) adaptér

#### POUŽITÍ

Perfektně čitelné stolní nebo nástěnné hodiny s teploměrem. Ideální kamkoli do domácnosti nebo na pracoviště. Nevymaže vaše nastavení ani v případě výpadku proudu. Funguje z příloženého síťového adaptéru.

#### UVEDENÍ DO PROVOZU

Odstraňte zadní kryt přihrádky na baterie a vložte 2 x AA (1,5 V) baterie podle označení, abyste překlenuli výpadky napájení. Připojte úhlovou zástrčku do zásuvky 5V DC a poté vyvedte kabel spodním otvorem ven. Přebytkovou délku kabelu můžete navinout na vnitřní držák kabelu. Posuňte zadní kryt dozadu a odlepte ochrannou fólii z předního krytu. Odklopte zadní podpěru a položte hodinky na zem. Připojte zástrčku USB k adaptéru a zástrčku USB k elektrické síti.

*• Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie. Nepoužívejte baterie různých značek nebo stavu! Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! Baterie uchovávejte mimo dosah dětí! V případě vyhlášení baterie si nasadte ochranné rukavice a vyčistěte prostor pro baterii suchým hadříkem! Pozor! Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu! Vyměňujte pouze za stejný nebo náhradní typ! Nevystavujte baterie vlhkosti, přímému teplu ani slunečnímu záření! Neotvírejte, nezapalujte ani nechrťte! Baterie, které nelze nabít, se nesmí nabíjet! Hrozí nebezpečí výbuchu!*

#### JAS DISPLEJE

V pravém horním rohu krytu je světelný senzor. Ten umožňuje automatické přizpůsobení jasu displeje okolním světelným podmínkám. Například v tmavé místnosti bude jas nižší. K dispozici jsou tři úrovně, které zajišťují pohodlné používání ve dne i v noci.

*• Ve vzdálenosti 60 cm nad hodinami by neměl být žádný předmět, který by stínil světlo.*

*• Jas světelných zdrojů LED se v průběhu jejich životnosti přirozeně snižuje.*

#### NASTAVENÍ PŘESNÉHO ČASU A DATUM

Tlačítko **SET** znamená a posouvá aktuálně nastavené (blikající) údaje a lze je upravovat pomocí tlačítek **+** / **-**. Pokud jej držíte stisknuté, posouvání probíhá nepřetržitě. Pořadí nastavení: hodiny - minuty - 12hodinový nebo 24hodinový režim zobrazení - rok - měsíc - den - jazyk dne v týdnu (angličtina-němčina-francouzština).

*• Pokud jste zvolili 12hodinové zobrazení hodin, zobrazí se na displeji PM odpolední čas.*

*• Stisknutím a podržením tlačítka “=” po dobu 2 s dojde ke změně na zimní/letní čas.*

*• Pokud tlačítko nestisknete po dobu 10 sekund, opustíte nabídku nastavení.*

#### MĚŘENÍ TEPLOTY

V pravém dolním rohu se zobrazí hodnota teploty. Údaje jsou pouze informativní.

*• Po uvedení do provozu nebo přemístění trvá přibližně 15-30 minut, než teplota spotřebiče dosáhne teploty okolí.*

*• Umístěte jej tak, aby nebyl vystaven teplu, který by mohlo měření zkreslit.*

*• Například studená stěna, vyšší teplota, neměření skutečné teploty v blízkosti okna nebo topení atd. Rozsah měření je 0 °C ...50 °C, přibližná přesnost je ±1 °C.*

#### ČISTĚNÍ, ÚDRŽBA

Čistěte mírně navlhčeným měkkým hadříkem, v případě potřeby mýdlovou vodou. Agresivní čističí prostředky mohou způsobit poškození! Otírání displeje nasucho jej poškozí! Pravidelně kontrolujte neporušenost krytu, adaptéru a přípojovacího kabelu. V případě jakýchkoli problémů okamžitě vypněte napájení!

#### ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Provozní závada může být způsobena například elektrostatickým výbojem v blízkosti. Vyjměte baterie a na krátkou dobu odpojte kabel. Po několika minutách kabel znovu připojte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na odborníka!

## HR BIH

## OGROMNI LED SAT

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

#### UPOZORENJA

• Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetlinom ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili su im date upute o korištenju uređaja i razumjeli su opasnosti koje su uključene u sigurno korištenje. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da uređaj nije oštećen tijekom transporta. Držite djecu podalje od pakiranja ako sadrži vrećice ili druge opasne sastojke! • Ostavite uređaj isključen iz napajanja nakon što ga prenesete iz hladnog okruženja na toplo mjesto – za otpr. 30 minuta - dok ne postigne sobnu temperaturu. Tek tada ga pustite u rad. • Ne prekrivajte uređaj, osigurajte slobodan protok zraka prilikom postavljanja! • Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno isključiti! Provodite priključni kabel tako da se ne može ni slučajno izvuci ili se nitko ne može spotaknuti o njega! Nemojte provlačiti kabel za napajanje ispod tepiha, otirača itd.!. • Zbog prisustva mrežnog napona, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života! Ne dirajte uređaj, priključni kabel ili adapter mokrim rukama! • Priključite samo na standardnu utičnicu! • Zaštitite od prašine, pare, vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti! • Za korištenje samo u suhim, zatvorenim uvjetima! • Pazite da kroz otvore ne uđu strani predmeti! • Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte na uređaj predmete napunjene tekućinom, poput vaza, stakla na uređaju! • Na uređaj se ne smiju stavljati izvori otvorenog plamena, poput upaljenih svijeća! • Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite napajanje i obratite se stručnjaku! • Nesukladno ili neprofesionalno rukovanje poništiti će jamstvo. • Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu i nije industrijski ili komercijalni uređaj. • Kada proizvod dođe do kraja svog vijeka trajanja, smatra se opasnim otpadom, uključujući i baterije. Odložiti u skladu s lokalnim propisima. • Zbog stalnog razvoja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



#### RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovimе Vi štítite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim. **NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA** Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

#### KARAKTERISTIKE

• vrijeme-mjesec-dan-dan u tjednu-temperatura • zaslon koji je lako čitljiv čak i iz daljine • veliki bijeli brojevi (105 mm) • svjetlina koja se kontinuirano prilagođava uvjetima osvijetljenja okoline • automatski, oku ugodan noćni način rada • prikaz vremena od 12 ili 24 sata • dani u tjednu: na engleskom, njemačkom, francuskom jeziku • može se postaviti na policu ili se običi na zid • memorija u slučaju nestanka struje: 2 x AA (1,5 V) baterije, nisu uključene • vrlo dugačak priključni kabel (~2,5 m) • višak duljine kabela može se staviti u uređaj • uključen strujni (USB) adapter

#### PRIMJENA

Lako čitljivi stolni ili zidni sat s termometrom. Idealan za bilo koje mjesto u kući ili na radnom mjestu. Ne zaboravlja postavke u slučaju nestanka struje. Dodatak radi preko strujnog adaptera.

#### PUŠTANJE U RAD

Uklonite poklopac pretnica za baterije na stražnjoj strani i umetnite 2 x AA (1,5 V) baterije kako je naznačeno, kako biste premostili nestanak struje. Spojite utikač u obliku kvadrice u 5V DC utičnicu, zatim provucite kabel kroz donji otvor. Višak duljine kabela se može namotati na unutarnji držač kabela. Gurnite stražnji poklopac natrag i skinite zaštitni film s prednjeg poklopa. Preklopite stražnju potporu i postavite sat dolje. Spojite USB utikač na adapter, a zatim na struju.

*• Izvadite baterije ako nećete koristiti proizvod dulje vrijeme. Nemojte koristiti baterije različitih proizvođača ili stanja! Zamjenu baterije smije vršiti samo odrasla osoba! Držite bateriju izvan dohvata djece! Ako je tekućina iscurila, nosite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom! Pažnja! Opasnost od eksplozije ako se baterija nepravilno zamijeni! Može se zamijeniti samo istim ili zamjenskim tipom! Ne izlažite baterije vlagi, izravnoj toplini ili sunčevoj svjetlosti! Ne otvarati, bacati u vatru ili stvarati kratki spoj! Nemojte puniti nepunjive baterije! Opasnost od eksplozije!*

#### SVJETLINA ZASLONA

U gornjem desnom kutu kućišta nalazi se svjetlosni senzor. Zahvaljujući tome, trenutna svjetlina zaslona može se automatski prilagoditi uvjetima osvijetljenja okoline. Na primjer, u mračnoj sobi svjetlo je prigušeno. Dostupne su tri razine koje osiguravaju udobnu potporu danju i noću.

*• U krugu od 60 cm od sata ne smije biti nikakvih predmeta koji bi mogli blokirati svjetlo.*

*• Svjetlina LED izvora svjetlosti prirodno se smanjuje tijekom njihovog životnog vijeka.*

#### POSTAVLJANJE TOČNOG VREMENA I DATUMA

Tipka **SET** postavlja i pomiche podatke koji se trenutno mogu postaviti (trepere) i mogu se mijenjati pomoću tipki **+** / **-**. Ako držite dalje pritisnuto, pomicanje se nastavlja. Redoslijed podešavanja: sat – minuta – 12-satni ili 24-satni prikaz – godina – mjesec – dan – jezik dana u tjednu (engleski-njemački-francuski).

*• Ako ste odabrali 12-satni prikaz vremena, PM indikator prikazuje doba dana u popodnevnim satima.*

*• Pritiskom i držanjem “=” za 2s mijenjate zimsko/letnje vrijeme.*

*• Ako ne pritisnete nijednu tipku za 10 sekundi, izači će iz izbornika postavki.*

#### MJERENJE TEMPERATURE

Vrijednost temperature možete vidjeti u donjem desnom kutu. Podaci su informativnog karaktera.

• Nakon puštanja u rad ili premještanja, potrebno je oko 15-30 minuta da uređaj postigne istu temperaturu kao temperatura okoline. • Postavite ga tako da ne bude izložen toplini koja bi mogla iskriviti mjerenje. Na primjer, hladan zid, gore je toplije, stvarna temperatura se ne mjeri blizu prozora ili radijatora itd. • Raspon mjerenja je 0°C ... 50°C, približna točnost je ±1 °C.

#### ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Po potrebi očistite blago vlažnom, mekom krpom i sapunicom. Agresivna sredstva za čišćenje mogu uzrokovati štetu! Suho brisanje zaslona uzrokovat će ogrebotine! Povremeno provjerite neoštećenje kućišta, adaptera i priključnog kabela. U slučaju bilo kakvog problema, odmah isključite iz struje!

#### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar može uzrokovati na primjer elektrostatičko pražnjenje u blizini. Izvadite baterije i na kratko isključite kabel za napajanje. Ponovno spojite kabel nakon nekoliko minuta. Ako se problem nastavi, obratite se stručnjaku!

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distributor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO S. r. o.**  
Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárom, SK • Tel.: +421035 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
4122014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 486 488, Fax: +40 264 406 488 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381024 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Špaha 24/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska